

教你征服英语四级考试翻译失分点 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/646/2021\\_2022\\_\\_E6\\_95\\_99\\_E4\\_BD\\_A0\\_E5\\_BE\\_81\\_E6\\_c83\\_646807.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022__E6_95_99_E4_BD_A0_E5_BE_81_E6_c83_646807.htm)

汉译英这部分不难，考生只要把握以下三步就可以：第一步，判断句与句之间的关系。汉译英句子之间一般存在以下五种关系：第一种关系是并列，显著词是“和”，对应英文是and, or, as well as etc。第二种关系是转折，显著词是“然而”，对应英文是but, yet, however, while etc。第三种关系是让步，显著词是“尽管”，对应英文是although, though, even though, even if etc。第四种关系是因果，显著词是“因为”“如此---以至于---”，对应英文because, so---that--- etc。第五种关系是目的，显著词是“为了”，对应英文是in order that--- 第二步，以动词为切入点，名词辅之。也就是说，判断完句与句之间关系，下一步要先翻译句子中的动词，然后翻译名词。那么一个句子主谓宾也就相对完整了。注意动词要注意时态，名词要注意单复数。第三步，补全成分定、状、补。例如：1.这位艺术家聚精会神于(自己的)工作，以至于没有听到来访者进了房间。(1)由连接词“以至于”判断前后句子之间属于因果关系，对应的英语为so ---that--- (2)动词为切入点：“聚精会神”、“听到某人做某事”、“进入”，依次为“be absorbed in sth”、“hear sb do sth”、“enter”；名词辅之“艺术家”artist；“工作”work；“来访者”visitor；“房间”room。(3)补全成分：定于“自己的”his。于是连接成句如下所示：The artist was so absorbed in his work that he didn't hear the visitor enter the room。2.他们对工作没有安全感，因为政府并不保护他们使

之免遭失业。(1)由连接词“因为”判断前后句子之间属于因果关系，对应的英语为because。(2)动词为切入点：“对没有安全感”、“保护免遭”、依次为“do not have/has security in sth”、“protect from sth/doing sth”；名词辅之“他们”they；“工作”work/job；“失业”unemployment；“政府”government。(3)补全成分：无于是连接成句如下所示：

They do not have security in their job, because the government doesn't protect them from unemployment. 3.他们确实是[实验中]失败了四次，但他们[仍在]努力工作[并最终会]获得成功。

(1)由连接词“但”判断前后句子之间属于转折关系，对应的英语为but/however/yet。(2)动词为切入点：“确实是”、“失败了”、“努力工作”、“获得”依次为“it is true that”、“fail”、“work hard”、“achieve”；名词辅之“他们”they；“四次”four times；“成功”success。(3)补全成分：状语“实验中”in the experiment、“仍在”be doing/still、“并最终会”finally/eventually/in the end。于是连接成句如下所示：

It is true that they have failed four times in the experiment, but they are working hard and may eventually achieve success./may succeed in the end. 相关推荐：[#0000ff>2010年12月英语四级成绩查询入口](#) [#0000ff>2010年11月英语四级口试成绩公布](#) [#333333> #0000ff>2011年6月英语四级考试报名时间汇总](#) [#333333> 为了能及时获取2011年英语四级考试相关信息，建议大家收藏](#) [#0000ff>百考试题英语四级考试频道](#) [点击收藏](#)，我们会第一时间发布相关信息。 [#ff0000> 100Test 下载频道](#) 开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)